

# CITIZEN®

## INSTRUCTION MANUAL



***Eco-Drive***®



ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

PORTUGUÊS

中文(繁体字)

中文(简体字)

日本語

Merci pour avoir acheté cette montre Citizen.

Avant d'utiliser la montre, lisez ce mode d'emploi attentivement pour assurer une utilisation correcte.




Après l'avoir lu, assurez-vous de conserver ce mode d'emploi dans un endroit sûr car vous pourriez en avoir besoin de nouveau dans le futur.

**Le nom de modèle de cette montre est "H990" (Eco-Drive Satellite Wave).**



## Précautions de sécurité

Ce mode d'emploi peut contenir certaines recommandations de sécurité. Votre montre doit toujours être utilisée conformément avec ces recommandations afin de pouvoir en profiter au mieux et éviter toute blessure personnelle et toute blessure à autrui et/ou endommagement de biens personnels.

- Les recommandations de sécurité sont classées et apparaissent dans ce mode d'emploi de la façon suivante:

 <b>DANGER</b>	Risque important de causer la mort ou des blessures sérieuses
 <b>AVERTISSEMENT</b>	Risques de causer des blessures sérieuses ou la mort
 <b>ATTENTION</b>	Risque de causer des blessures ou des dommages mineurs ou légers

- Les instructions importantes sont classées et apparaissent dans ce mode d'emploi de la façon suivante:

	Symbole d'avertissement (précaution) suivi des instructions qui doivent être suivies et/ou des précautions qui doivent être respectées.
	Symbole d'avertissement (précaution) suivi d'une utilisation interdite et/ou d'une recommandation de fonctionnement.

## <Remarques avant utilisation>

### **Boîtier**

**Faites attention de ne pas frapper ni d'infliger des chocs violents à montre car une partie de son boîtier est en céramique.**

### **Film protecteur autocollant**

Avant l'expédition de la montre de la fabrique, le verre, le boîtier, le bracelet en métal et les autres pièces en métal du fermoir sont recouverts d'un film autocollant pour les protéger des traces de doigt ou des rayures pendant le transport de la fabrique au magasin.

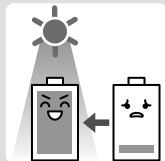
Si vous portez la montre sans avoir d'abord retiré ces films protecteurs, de la transpiration ou de l'humidité peut pénétrer entre les films protecteurs et les pièces et cela peut entraîner une éruption cutanée ou une corrosion des pièces métalliques.

Pour ces raisons, assurez-vous de bien retirer les films protecteurs avant de porter la montre.

## Avant d'utiliser la montre

Les opérations suivantes doivent être effectuées avant d'utiliser la montre:

- **Vérification de la réserve d'énergie** → **Page 14**  
Vérifiez le niveau de charge de la montre.
- **Réglage de l'heure du monde** → **Page 17**  
Sélectionnez la ville ou le décalage horaire pour lequel vous souhaitez afficher l'heure et la date.
- **Réception du signal satellite de l'heure** → **Page 28**  
Corrigez l'heure en recevant le signal satellite de l'heure.



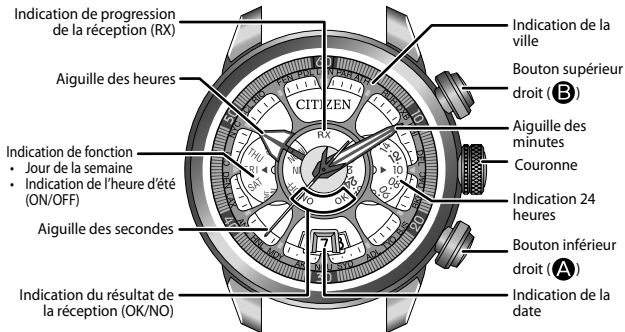
**Cette montre intègre une pile rechargeable qui est chargée en exposant le cadran à la lumière.** Exposez régulièrement le cadran à la lumière directe du soleil pour charger la montre. Pour en savoir plus sur la charge, reportez-vous aux pages **10 à 13**.

## Table des matières

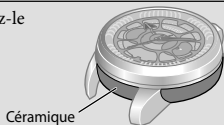
Avant d'utiliser la montre .....	4	Réception du signal satellite de l'heure .....	28
Identification des composants ...	8	Vérification et réglage de la seconde intercalaire .....	35
Charge de votre montre .....	10	Vérification et réglage du nombre de roulements .....	38
Vérification de la réserve d'énergie ...	14	Ajustement de l'heure/calendrier manuellement .....	42
Utilisation de la fonction d'heures du monde .....	16	Vérification et correction de la position de référence actuelle ...	46
Commutation entre l'heure d'été et l'heure standard .....	21		
Avant de recevoir le signal satellite de l'heure.....	24		

<b>Guide de dépannage .....</b>	<b>50</b>	<b>Information .....</b>	<b>71</b>
<b>Réinitialisation de la montre</b>		<b>Caractéristiques techniques.....</b>	<b>72</b>
—Tour réinitialiser.....	55		
<b>Précautions de manipulation de la montre Eco-Drive (alimentation solaire).....</b>	<b>58</b>		
<b>Résistance à l'eau .....</b>	<b>62</b>		
<b>Précautions et limitations d'usage .....</b>	<b>65</b>		
<b>Entretien .....</b>	<b>70</b>		

## Identification des composants



Une partie du boîtier est en céramique Manipulez-le avec précaution.

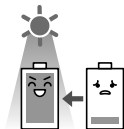


Les illustrations de ce mode d'emploi ne représentent pas nécessairement à l'identique la montre que vous avez acquise.

## Charge de votre montre

Cette montre peut stocker, dans la pile rechargeable intégrée, de l'énergie électrique générée par la lumière directe du soleil ou la lumière d'une lampe fluorescente éclairant le cadran.

Après avoir retiré votre montre, posez-la dans un endroit où le cadran est exposé à une lumière forte, tel que près d'une fenêtre.



### Attention

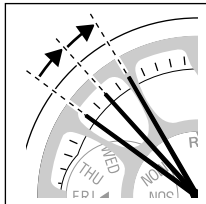
- Comme une grande quantité d'énergie est consommée lors de la réception du signal satellite de l'heure, elle est munie d'une pile rechargeable de grand capacité. Par conséquent, il peut falloir beaucoup de temps pour charger suffisamment la pile.
- Pour une marche d'utilisation confortable, chargez la montre pendant 5 ou 6 heures toutes les deux semaines.
- Évitez de laisser la montre dans un endroit sombre où elle ne peut pas être exposée à la lumière pendant longtemps.
- Si la montre est recouverte par des manches longues, il se peut qu'elle ne soit pas chargée suffisamment. Assurez-vous que la montre est exposée à une lumière convenant à la charge.

## Quand la montre atteint un état de charge faible—fonction d'avertissement de charge insuffisante

Quand la réserve d'énergie devient faible, la trotteuse se déplace une fois toutes les deux secondes—C'est la fonction d'avertissement de charge insuffisante.

Chargez la montre en exposant le cadran à la lumière.

- Quand la montre est suffisamment chargée, l'aiguille des secondes se déplace normalement.
- Si vous ne chargez pas la montre pendant 10 jours après le début du mouvement d'avertissement de charge insuffisante, la montre se décharge complètement et s'arrête.



Même quand l'aiguille des secondes se déplace une fois toutes les deux secondes, l'heure et la date actuelles sont indiquées, et vous pouvez régler l'heure et la date. Cependant la réception du signal satellite de l'heure et d'autres opérations ne sont pas possibles.

### **Durée de charge en fonction de l'environnement**

Voici les durées approximatives nécessaires pour la charge lors d'une exposition continue du cadran à la lumière. Veuillez utiliser ce tableau comme référence uniquement.

Environnement	Éclairage (Lx)	Durée de charge par jour pour que l'aiguille des secondes bouge normalement	Durée de charge pour que l'aiguille des secondes bouge normalement quand la pile rechargeable est vide	Durée de charge pour que la pile rechargeable se charge complètement quand celle-ci est complètement déchargée
Dehors (à la lumière directe du soleil)	100 000	8 minutes	16 heures	150 heures
Dehors (par temps nuageux)	10 000	25 minutes	45 heures	390 heures
20 cm d'une lampe fluorescente (30 W)	3 000	1,5 heures	160 heures	1 360 heures
Éclairage intérieur	500	8 heures	—	—

- **Pour charger la pile rechargeable, il est recommandé d'exposer le cadran à la lumière directe du soleil.** Une lampe fluorescente ou un éclairage d'intérieur n'éclaire pas suffisamment pour charger la pile rechargeable.
- Quand elle est complètement chargée, **la fonction de prévention de surcharge** fonctionne automatiquement. La précision des pièces de la montre n'est pas affectée par une surcharge.

**Attention: Cette montre utilise une pile rechargeable spéciale.**

- Si la température environnante tombe au-dessous de 0°C ou dépasse 40°C, la "fonction de détection de la température d'interruption de la charge" est activée et la charge n'est pas possible.
- Si vous ne chargez pas la montre pendant les 60 jours suivant son arrêt, la "fonction de détection de sur-décharge" est activée et la charge ne sera pas possible. Si la montre ne fonctionne pas, même après l'avoir chargée pendant plus d'une journée sous la lumière directe du soleil, veuillez demander un remplacement de la pile rechargeable.

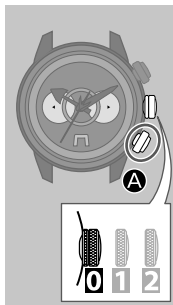
### **Durée de fonctionnement**

**D'une charge complète à une décharge complète:** Environ 2,5 ans

(Lors de la réception du signal satellite de l'heure une fois tous les deux jours)

**Réserve d'énergie lors de la fonction d'avertissement de charge insuffisante (page 11):** 10 jours

## Vérification de la réserve d'énergie



Vérifiez le niveau de charge de la montre et assurez-vous que la montre est suffisamment chargée.

1. Assurez-vous que la couronne est en position **0**.
2. Appuyez brièvement sur le bouton inférieur droit **A**.

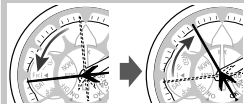
La trotteuse se déplace pour indiquer la réserve d'énergie.

L'aiguille des secondes tourne dans le sens des aiguilles, puis indique "OK" ou "NO"

La montre est suffisamment chargée.

L'aiguille des secondes tourne dans le sens contraire des aiguilles, puis indique "OK" ou "NO"

La charge de la montre est faible. Chargez la montre. Reportez-vous aux pages **10** et **13**.



- “OK” et “NO” indiquent le résultat de réception du signal satellite de l'heure. Ces indications n'ont pas de relation avec le niveau de charge.

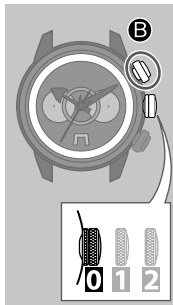
### 3. Appuyez brièvement sur le bouton inférieur droit pour terminer la procédure.

L'heure actuelle est indiquée.

- L'heure actuelle est indiquée automatiquement après 10 secondes même si vous n'appuyez sur aucun bouton.

## Utilisation de la fonction d'heures du monde

### Vérification de l'heure du monde

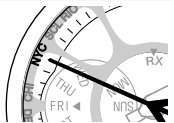


Vérifiez le réglage de l'heure du monde actuelle (ville).

1. Assurez-vous que la couronne est en position **0**.
2. Appuyez brièvement sur le bouton supérieur droit **B**.

L'aiguille des secondes indique la ville actuellement sélectionnée.

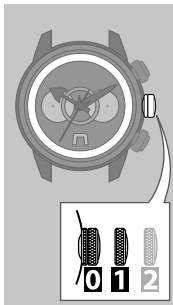
Quand "New York" (position 49 secondes) est sélectionné



3. Appuyez brièvement sur le bouton supérieur droit **B** pour terminer la procédure.

- L'heure actuelle est indiquée automatiquement après 10 secondes même si vous n'appuyez sur aucun bouton.

## Réglage de l'heure du monde



Sélectionnez la ville pour laquelle vous souhaitez afficher l'heure et la date.

- 1. Tirez la couronne en position 1.**
- 2. Tournez la couronne pour sélectionner la ville pour laquelle vous souhaitez afficher l'heure et la date.**
  - Pour en savoir plus sur la sélection d'une ville, reportez-vous aux pages **18 à 20**.
  - Chaque fois que vous sélectionnez une ville, l'heure et la date de la ville que vous avez sélectionnée sont indiquées.
- 3. Poussez la couronne en position 0 pour terminer la procédure.**

Après avoir réglé l'heure du monde, vérifiez l'heure affichée—L'heure d'été ou l'heure standard. (Reportez-vous aux pages **21 à 23**.)

## Utilisation de la fonction d'heures du monde

### Tableau des villes sélectionnables

- Les indications dans le tableau ci-dessous apparaissent différemment sur certains modèles.
- Quand vous utilisez la montre dans un endroit qui n'est pas indiqué dans le tableau ci-dessous, sélectionnez une ville qui se trouve dans le même fuseau horaire que la ville que vous souhaitez afficher.
- Le décalage horaire indiqué dans le tableau ci-dessous est basé sur UTC.
- L'heure standard pour chaque zone ou pays peut changer en fonction de la zone ou du pays.

Indication de la ville	Position de l'aiguille des secondes	Ville typique	Décalage horaire
LON	0	Londres	0
PAR	2	Paris	+1
ATH	4	Athènes	+2
RUH	7	Riyad	+3
DXB	9	Dubaï	+4
KHI	11	Karâchi	+5
DEL	14	Delhi	+5.5
DAC	16	Dhâkâ	+6

## Utilisation de la fonction d'heures du monde

Indication de la ville	Position de l'aiguille des secondes	Ville typique	Décalage horaire
<b>BKK</b>	<b>18</b>	Bangkok	+7
<b>BJS</b>	<b>21</b>	Pékin	+8
<b>TYO</b>	<b>23</b>	Tokyo	+9
<b>ADL</b>	<b>25</b>	Adélaïde	+9.5
<b>SYD</b>	<b>28</b>	Sydney	+10
<b>NOU</b>	<b>30</b>	Nouméa	+11
<b>AKL</b>	<b>32</b>	Auckland	+12
<b>MDY</b>	<b>35</b>	Îles Midway	-11
<b>HNL</b>	<b>37</b>	Honolulu	-10

Suite à la page suivante

## Utilisation de la fonction d'heures du monde

---

Indication de la ville	Position de l'aiguille des secondes	Ville typique	Décalage horaire
ANC	39	Anchorage	-9
LAX	42	Los Angeles	-8
DEN	44	Denver	-7
CHI	46	Chicago	-6
NYC	49	New York	-5
SCL	51	Santiago du Chili	-4
RIO	53	Rio de Janeiro	-3
FEN	56	Fernando de Noronha	-2
PDL	58	Açores (Ponta Delgada)	-1

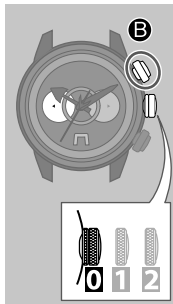
## Commutation entre l'heure d'été et l'heure standard

L'heure d'été est un système adopté dans certains pays/régions afin de gagner une heure de plus de soleil pendant l'été en avançant les horloges d'une heure.

Cette montre peut afficher l'heure d'été et l'heure standard en fonction de la ville sélectionnée pour l'heure du monde.

- L'information de l'heure d'été n'est pas contenue dans le signal satellite de l'heure. Ajustez le réglage manuellement pour le période appropriée.
- La règle d'utilisation de l'heure d'été peut changer en fonction du pays ou de la région.

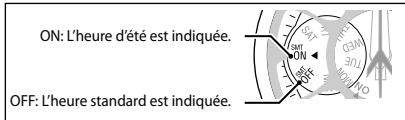
### Vérification du type d'heure affichée



Vérifiez si la montre indique l'heure d'été ou l'heure standard.

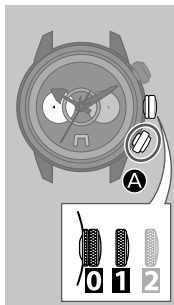
1. **Assurez-vous que la couronne est en position 0.**
2. **Appuyez brièvement sur le bouton supérieur droit B.**

L'indication de fonction indique le type d'heure actuellement affichée.



3. **Appuyez brièvement sur le bouton supérieur droit B pour terminer la procédure.**
  - L'heure actuelle est indiquée automatiquement après 10 secondes même si vous n'appuyez sur aucun bouton.

## Modification du type d'heure affichée



- 1. Tirez la couronne en position 1.**
- 2. Appuyez sur le bouton inférieur droit A pour changer le type d'heure affichée.**  
**Pour afficher l'heure d'été:**  
Sélectionnez "ON".  
L'aiguille des heures avance d'une heure.  
**Pour afficher l'heure standard:**  
Sélectionnez "OFF".  
L'aiguille des heures recule d'une heure.
- 3. Poussez la couronne en position 0 pour terminer la procédure.**

## Avant de recevoir le signal satellite de l'heure

Cette montre reçoit l'information de l'heure envoyée pas satellite.

Cette montre reçoit uniquement l'information de l'heure. Elle ne peut pas obtenir l'information de l'emplacement.

### Réception du signal satellite de l'heure

Le signal satellite de l'heure peut être reçu en utilisant les trois méthodes suivantes. Vous pouvez aussi vérifier si la dernière tentative de réception du signal de l'heure a été réussie ou non. (Reportez-vous à la page 32.)

Type de réception	Méthode	Durée passée
Réception manuelle 1	Réception normale (reportez-vous à la page 28)	Environ 6 à 26 secondes ※
Réception manuelle 2	<ul style="list-style-type: none"><li>• Quand la seconde intercalaire a été mise à jour</li><li>• Quand la réinitialisation totale a été réalisée (reportez-vous à la page 30)</li></ul>	Environ 35 secondes à 13 minutes
Réception circonstancielle	Réception automatique (reportez-vous à la page 34)	

- Ces méthodes de réception sont possibles uniquement quand la couronne est en position **0**.
- ※ Quand la réception totale a été réalisée ou que vous avez réglé le calendrier manuellement, la réception peut prendre un maximum de 80 secondes.

### ■ Précautions concernant le réception du signal satellite de l'heure

**Ne réalisez la réception du signal satellite de l'heure pendant que vous conduisez un véhicule car cela peut être extrêmement dangereux.**

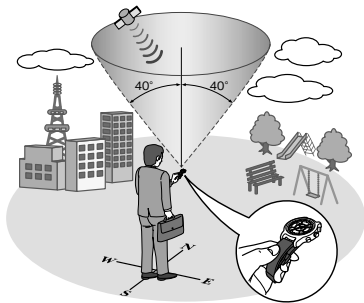
- Si l'aiguille des secondes se déplace une fois toutes les deux secondes (fonction d'avertissement de charge insuffisante), vous ne pouvez pas réaliser la réception du signal satellite de l'heure. Chargez suffisamment la montre avant d'essayer de recevoir le signal de l'heure.
- Même quand cette montre reçoit un signal d'heure avec succès, la précision de l'heure affichée dépend de l'environnement de réception et du processus interne.
- Même si la montre n'est pas capable de recevoir le signal satellite de l'heure, elle fonctionne normalement avec une plage de précision de  $\pm 15$  secondes par mois.
- La fonction de correction automatique de cette montre est prise en charge jusqu'au 28 février 2100.

## Avant de recevoir le signal satellite de l'heure

### Lors de la réception du signal satellite de l'heure

Comme le montre l'illustration ci-dessous, assurez-vous que vous vous trouvez dans une zone où il n'y a pas beaucoup d'arbres, d'immeubles ni d'autres éléments pouvant bloquer le signal satellite de l'heure. Dirigez la cadran vers le ciel et réalisez la réception du signal de l'heure.

- Dans l'idéal, le ciel directement au-dessus de vous doit être clair (environ  $80^\circ$  comme montré ci-à droite) quand vous essayez de recevoir le signal satellite de l'heure.
- Si vous réalisez la réception du signal de l'heure avec votre montre au poignet, maintenez-la aussi loin que possible de votre corps.



- Si le signal de l'heure est difficile à recevoir...
  - Retirez la montre de votre poignet et essayer de nouveau la réception.
  - Ajustez l'orientation ou l'inclinaison de la montre tout en maintenant le cadran dirigé vers le ciel.

### **Mauvaises zone de réception**

Il peut être difficile de recevoir le signal satellite de l'heure dans certains environnements ou dans certaines zones.

#### **Zone comportant des obstructions au-dessus de la montre**

- À l'intérieure ou en sous-sol
- Zones entourées par des immeubles élevés ou des arbres
- Quand le temps est nuageux ou pluvieux, ou pendant un orage

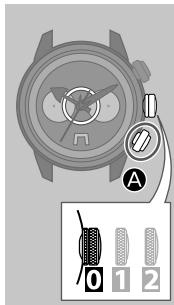
#### **Des objets proches qui émettent du magnétisme ou du bruit**

- Des câbles électriques haute-tension, des lignes de train/des lignes aériennes, des aéroports et des installations d'émission.
- Appareil électrique et matériel bureautique
- Téléphones portables pendant un appel ou une émission
- Points d'accès sans fil pour téléphone portable

## Réception du signal satellite de l'heure

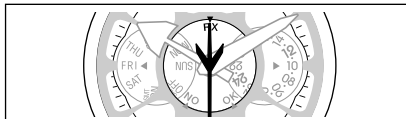
### Réception manuelle 1

Utilisez cette méthode pour la réception normale.



1. Assurez-vous que la couronne est en position **0**.
2. Maintenez pressé le bouton inférieur droit **A** pendant deux secondes ou plus.



Après indiquer le résultat précédent de la réception, la queue de l'aiguille des secondes se déplace sur "RX" et la montre commence à recevoir le signal.



- Il faut de 6 à 26 secondes pour terminer la réception du signal satellite de l'heure. (Quand la réinitialisation totale a été réalisée ou que vous avez réglé le calendrier manuellement, la réception peut prendre un maximum de 80 secondes.)

## Réception du signal satellite de l'heure

L'aiguille des secondes se déplace normalement une fois que la réception est terminée et que le résultat de la réception a été affiché pendant 2 secondes.

Réception du signal réussie	Réception du signal impossible
Résultat de la réception (OK)  → L'heure est corrigée et le fonctionnement normal de la montre reprend.	Résultat de la réception (NO)  → Le fonctionnement normal de la montre reprend avec l'heure réglée précédemment.

### Pour annuler la réception

Maintenez pressé le bouton inférieur droit **A** pendant deux secondes ou plus.



La réception est annulée et l'heure actuelle est indiquée.

- Si l'heure n'est pas correcte même après avoir réalisé la réception du signal, il est possible que la seconde intercalaire a été mise à jour. Réalisez la réception manuelle 2. (Reportez-vous à la page 30.)
- L'information de l'heure d'été n'est pas contenue dans le signal satellite de l'heure. Ajustez le réglage manuellement. (Reportez-vous à la page 23.)



## Réception du signal satellite de l'heure

L'aiguille des secondes se déplace normalement une fois que la réception est terminée et que le résultat de la réception a été affiché pendant 2 secondes.

Réception du signal réussie	Réception du signal impossible
<p>Résultat de la réception (OK)</p>  <p>L'heure est corrigée et le fonctionnement normal de la montre reprend.</p>	<p>Résultat de la réception (NO)</p>  <p>Le fonctionnement normal de la montre reprend avec l'heure réglée précédemment.</p>

### Pour annuler la réception

**Maintenez pressé le bouton inférieur droit  pendant deux secondes ou plus.**

La réception est annulée et l'heure actuelle est indiquée.

L'information de l'heure d'été n'est pas contenue dans le signal satellite de l'heure. Ajustez le réglage manuellement. (Reportez-vous à la page 23.)

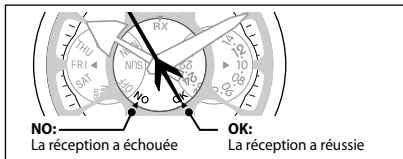
## Réception du signal satellite de l'heure

### Vérification de la réception du signal satellite de l'heure

Vous pouvez vérifier le résultat précédent de la réception du signal satellite de l'heure (Manuel 1/Manuel 2/Réception circonstancielle).



1. Assurez-vous que la couronne est en position **0**.
2. Appuyez brièvement sur le bouton inférieur droit **A**.  
La queue de l'aiguille des secondes indique le résultat de la réception.



- Même si la réception a réussie, "NO" est indiqué si plus de 24 heures ont passés depuis la dernière réception du signal de l'heure.

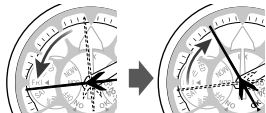
### 3. Appuyez brièvement sur le bouton inférieur droit **A** pour terminer la procédure.

L'heure actuelle est indiquée.

- L'heure actuelle est indiquée automatiquement après 10 secondes même si vous n'appuyez sur aucun bouton.

**Si l'aiguille des secondes tourne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre avant que le résultat de la réception est indiqué, c'est que la charge de la montre est faible.**

L'opération normale est possible. Cependant, **il est recommandé que vous chargiez la montre en exposant le cadran à la lumière directe du soleil.**



Tourne dans le sens contraire des aiguilles...

Indique ensuite le résultat de la réception

## Réception du signal satellite de l'heure

---

### À propos de la réception circonstancielle

Si le signal satellite de l'heure n'a pas été reçu pendant une longue période de temps, cette montre est équipée d'une fonction qui permet la réception automatique du signal de l'heure (réception circonstancielle).

Quand les quatre conditions suivantes sont réunies, la montre démarre la réception automatique.

- La montre est suffisamment chargée et fonctionne normalement.
- L'heure affichée est entre 6 heures du matin et 6 heures du soir.
- Le signal satellite de l'heure n'a pas été reçu pendant plus de 72 heures.
- La montre est à l'extérieur, ou le cadran de la montre est resté au soleil de façon continue.

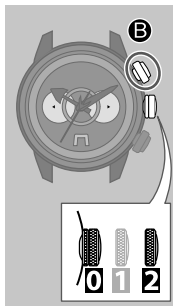
- Comparée à la réception manuelle, la réception circonstancielle est beaucoup plus affectée par les conditions de position et d'environnement. Et conséquent, la réception peut échouer plus facilement. Pour ajuster l'heure en recevant le signal de l'heure, réalisez la réception manuelle dans un environnement similaire à celui décrit dans "Lors de la réception du signal satellite de l'heure" à la page 26.
- Pendant que la réception circonstancielle est en cours, la montre fonctionne normalement et l'aiguille des secondes n'indique pas RX.

## Vérification et réglage de la seconde intercalaire

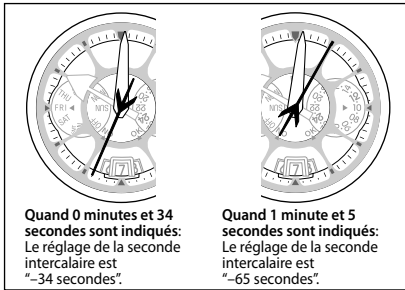
Cette montre affiche l'information de l'heure en réglant la seconde intercalaire et le décalage horaire (ajustement manuel) par rapport à l'information du Temps Atomique International reçu par satellite.

- Le réglage par défaut de l'usine de la seconde intercalaire est “-34 secondes” (à la date du 1/6/2011).
- Quand l'information de la seconde intercalaire est reçue en réalisant la réception manuelle 2 (reportez-vous à la page **30**), la seconde intermédiaire est ajustée automatiquement.
- La seconde intercalaire peut aussi être ajustée manuellement.

Vous pouvez trouver une liste des secondes intercalaires sur la page WEB du IER (INTERNATIONAL EARTH ROTATION & REFERENCE SYSTEMS SERVICE).  
[http://hpiers.obspm.fr/eop-pc/earthor/utc/TAI-UTC\\_tab.html](http://hpiers.obspm.fr/eop-pc/earthor/utc/TAI-UTC_tab.html)



1. **Tirez la couronne en position 2.**
2. **Appuyez brièvement sur le bouton supérieur droit B.**  
En utilisant la position "0:00:00" comme point de départ, l'aiguille des minutes et l'aiguille des secondes indiquent le réglage de la seconde intermédiaire après quelques secondes.



- 3. Tournez la couronne pour ajuster la seconde intercalaire.**
  - La seconde intercalaire peut être ajustée dans une plage de 0 à -90 secondes.
- 4. Poussez la couronne en position 0 pour terminer la procédure.**

Le réglage par défaut de l'usine de la seconde intercalaire est “-34 secondes” (à la date du 1/6/2011).

## Vérification et réglage du nombre de roulements

Afin que cette montre traite correctement l'information de la semaine\* reçue par le satellite, un numéro de roulement pour chaque période de temps est réglé. Les numéros de roulement sont mis à jour automatiquement.

Si le réglage du numéro de roulement est incorrect, l'heure et la date peuvent ne pas être affichées avec précision.

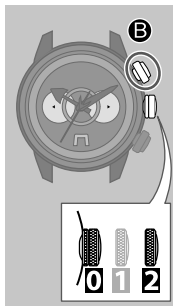
Reportez-vous au tableau ci-à droite pour vérifier le numéro de roulement. Ajustez le réglage s'il n'est pas correct.

\* Appelé le "numéro de la semaine". Les semaines sont représentées par un numéro de 0 à 1023 (environ 20 ans).

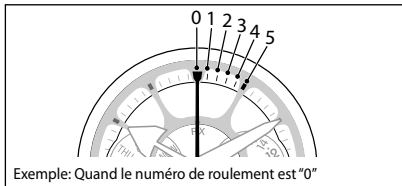
## Vérification et réglage du nombre de roulements

Période de temps (Temps universel coordonné, GMT)	Numéro de roulement
22/8/1999 (Dim) 00:00 – 6/4/2019 (Sam) 23:59	<b>0</b>
7/4/2019 (Dim) 00:00 – 20/11/2038 (Sam) 23:59	<b>1</b>
21/11/2038 (Dim) 00:00 – 6/7/2058 (Sam) 23:59	<b>2</b>
7/07/2058 (Dim) 00:00 – 19/02/2078 (Sam) 23:59	<b>3</b>
20/02/2078 (Dim) 00:00 – 5/10/2097 (Sam) 23:59	<b>4</b>
6/10/2097 (Dim) 00:00 – 22/5/2117 (Sam) 23:59	<b>5</b>

## Vérification et réglage du nombre de roulements



1. **Tirez la couronne en position 2.**
2. **Appuyez brièvement sur le bouton supérieur droit B.**  
L'aiguille des minutes et l'aiguilles des secondes indique le réglage actuel de seconde intercalaire.
3. **Maintenez pressé le bouton supérieur droit B pendant cinq secondes ou plus.**  
L'aiguille des secondes indique le réglage actuel du numéro de roulement.

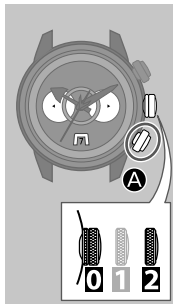


Exemple: Quand le numéro de roulement est "0"





- **Quand le réglage est correct.** Passez à l'étape 5.
- **Quand le réglage est incorrect.** Passez à l'étape 4.


- 4. Tournez la couronne pour ajuster le numéro de roulement.**
  - Le numéro de roulement peut être ajusté dans une plage de 0 à 5. Reportez-vous au tableau de la page 39 pour connaître le numéro de roulement approprié.
- 5. Poussez la couronne en position 0 pour terminer la procédure.**

## Ajustement de l'heure/calendrier manuellement



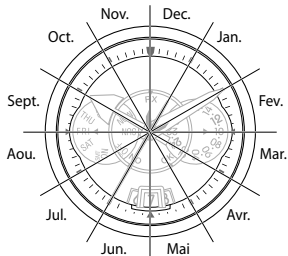
- 1. Tirez la couronne en position 2.**
- 2. Appuyez brièvement sur le bouton inférieur droit A.**  
L'aiguille des secondes se déplace sur la position de 0 seconde.
- 3. Tournez la couronne pour ajuster les minutes.**
  - Si vous tournez la couronne rapidement plusieurs fois, les aiguilles bougent de façon continue. Pour les arrêter, tournez la couronne dans n'importe quelle direction.
- 4. Appuyez brièvement sur le bouton inférieur droit A.**
- 5. Tournez la couronne pour ajuster les heures.**
  - L'aiguille des heures et l'indication 24 heures se déplacent ensemble.
  - Si vous tournez la couronne rapidement plusieurs fois, l'aiguille des heures et l'indication 24 heures bougent de façon continue. Pour les arrêter, tournez la couronne dans n'importe quelle direction.

6. **Appuyez brièvement sur le bouton inférieur droit .**
7. **Tournez la couronne pour ajuster la date.**
  - L'indication de la date et l'indication de fonction (jour de la semaine) bougent ensemble.
  - Si vous tournez la couronne rapidement plusieurs fois, l'indication de la date et l'indication de fonction bougent de façon continue. Pour les arrêter, tournez la couronne dans n'importe quelle direction.
8. **Appuyez brièvement sur le bouton inférieur droit .**
9. **Tournez la couronne pour ajuster le mois et l'année.**
  - Le mois et l'année sont indiqués par l'aiguille des secondes. Reportez-vous aux pages 44 et 45 pour savoir comment lire l'année et le mois.
10. **Appuyez brièvement sur le bouton inférieur droit .**
11. **Tournez la couronne pour régler le jour de la semaine.**
12. **Appuyez brièvement sur le bouton inférieur droit .**

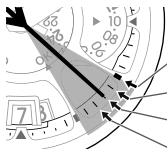
L'aiguille des secondes se déplace sur la position 0 et l'aiguille des minutes se déplace sur la position ajustée à l'étape 3.
13. **Poussez la couronne dans la position  en fonction du signal de l'heure pour terminer la procédure.**

### Indications du mois et de l'année

Le mois et l'année sont indiqués par l'aiguille des secondes quand vous réglez l'heure et le calendrier manuellement. La date est corrigée automatiquement à la fin de chaque mois si le nombre d'années passées depuis la dernière année bissextile et le mois sont réglés correctement.



La position de l'aiguille des secondes indique le mois.

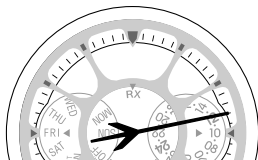


- Année bissextile
- 1e année depuis une année bissextile
- 2e année depuis une année bissextile
- 3e année depuis une année bissextile

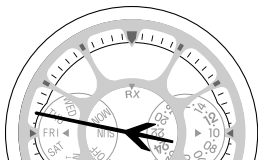
par ex.

Au mois d'avril, la deuxième année après une année bissextile.

Chaque marque des minutes indique le nombre d'année depuis la dernière année bissextile.



L'illustration montre le mois de février la 3e année après la dernière année bissextile.



L'illustration montre le mois de septembre, la 2e année après la dernière année bissextile.

### Tableau de référence rapide pour le nombre d'années écoulées depuis la dernière année bissextile

Indication de l'aiguille des secondes	Nombre d'années écoulées	Année
Repère des heures	Année bissextile	2012, 2016, 2020
Repère de la 1e minute	1e année	2013, 2017, 2021
Repère de la 2e minute	2e année	2014, 2018, 2022
Repère de la 3e minute	3e année	2011, 2015, 2019

## Vérification et correction de la position de référence actuelle

Si l'heure ou la date n'apparaissent pas correctement même après la réception correcte du signal de l'heure, vérifiez si la position de référence est correcte ou non.

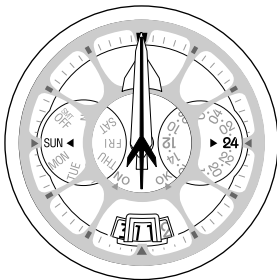
### Qu'est-ce que la position de référence?

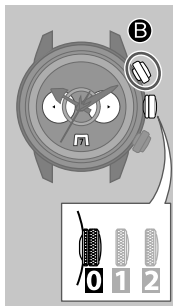
La position de base pour toutes les indications permettant d'indiquer l'heure et la date.

- **Aiguille des heures:** Midi
- **Aiguille des minutes:** 0 minute
- **Aiguille des secondes:** 0 seconde
- **Indication 24 heures:** Minuit
- **Indication de la date:** Entre "31" et "1"
- **Jour de la semaine:** SUN (Dimanche)

Si une des indications ne correspondent pas à la position de référence correcte, la montre n'indiquera pas l'heure et la date correctes même si le signal satellite de l'heure a été reçu avec succès.

### Corrigez la position de référence





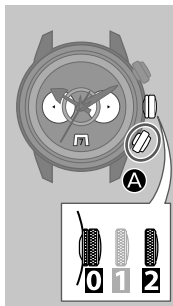
1. Assurez-vous que la couronne est en position **0**.
2. Maintenez pressé le bouton supérieur droit **B** pendant sept secondes ou plus.

Après indiquer le réglage de l'heure mondiale et le type d'heure affichée (heure d'été/heure standard), toutes les indications se déplacent sur la position de référence actuelle.

- Aucune opération n'est disponible pendant que les indications sont en mouvement.
- Si aucune opération n'est réalisée pendant 2 minutes, l'heure actuelle est indiquée.

Position de référence	Opération suivante
Correct	Appuyez sur le bouton supérieur droit <b>B</b> pour terminer la procédure. (Vous n'avez pas besoin de corriger la position de référence.)
Incorrect	Corrigez la position de référence. (Passez à l'étape 3 de la page 48.)

## Vérification et correction de la position de référence actuelle



- 3. Tirez la couronne en position 2.**  
L'indication de fonction et l'indication de la date bougent légèrement.
- 4. Tournez la couronne pour ajuster la date et le jour de la semaine sur la position de référence correcte.**
  - Si vous tournez la couronne rapidement plusieurs fois, l'indication de la date et l'indication de fonction bougent de façon continue. Pour les arrêter, tournez la couronne dans n'importe quelle direction.
- 5. Appuyez brièvement sur le bouton inférieur droit A.**  
L'aiguille des heures et l'indication 24 heures se déplacent légèrement.
- 6. Tournez la couronne pour ajuster l'aiguille des heures et l'indication 24 heures sur la position de référence correcte.**
  - Si vous tournez la couronne rapidement plusieurs fois, l'aiguille des heures et l'indication 24 heures bougent de façon continue. Pour les arrêter, tournez la couronne dans n'importe quelle direction.

- 7. Appuyez brièvement sur le bouton inférieur droit **A**.**  
L'aiguille des minutes et l'aiguille des secondes bougent légèrement.
- 8. Tournez la couronne pour ajuster l'aiguille des minutes et l'aiguille des secondes sur la position de référence correcte.**
  - Si vous tournez la couronne rapidement plusieurs fois, les aiguilles bougent de façon continue. Pour les arrêter, tournez la couronne dans n'importe quelle direction.
- 9. Poussez la couronne en position **0**.**  
La correction de la position de référence est terminée.
- 10. Appuyez sur le bouton supérieur droit **B** pour indiquer l'heure actuelle.**
  - Même sans appuyer sur le bouton, l'heure actuelle sera indiquée si aucune opération n'est réalisée pendant environ 2 minutes.

## Guide de dépannage

Si vous avez un problème avec votre montre, vérifiez le tableau ci-dessous.

Symptômes	Remèdes	Page
-----------	---------	------

Problèmes avec la réception du signal de l'heure.

La réception a échoué.	Poussez la couronne en position <b>0</b> .	–
	Évitez les endroits où le signal satellite peut être gêné par des objets qui émettent du bruit, dirigez le cadran vers le ciel et démarrez la réception.	<b>26 et 27</b>
	Ajustez l'orientation ou l'inclinaison de la montre tout en maintenant le cadran dirigé vers le ciel et démarrez la réception.	<b>26 et 27</b>
	Retirez la montre de votre poignet et essayer de nouveau.	–
	Il peut être difficile quelques fois de recevoir le signal à cause de l'influence des points d'accès sans fil des téléphones portables ou des installations émettrices. Éloignez-vous des points d'accès sans fil ou des installations émettrices.	–
	Quand l'aiguille des secondes se déplace une fois toutes les deux secondes, c'est que la montre ne peut pas recevoir le signal d'heure. Chargez la montre.	<b>10 à 13</b>

Symptômes	Remèdes	Page
La réception a échouée. (à suivre)	Comme il peut être difficile de réunir toutes les conditions de réception nécessaires pour la réception circonstancielle, réalisez la réception manuelle.	<b>28 à 31</b>
	Si les solutions ci-dessus ne résolvent pas les problèmes, consultez votre centre de service Citizen autorisé le plus proche.	–
L'heure et la date correctes n'apparaissent pas après une réception réussie.	Vérifiez le réglage de l'heure d'été.	<b>16 à 20</b>
	Si l'heure n'est pas indiquée correctement après avoir réalisé la réception manuelle 1, réalisez la réception manuelle 2.	<b>30 et 31</b>
	Vérifiez et corrigez la position de référence actuelle.	<b>46 à 49</b>
	Vérifiez l'heure affichée—heure d'été ou heure standard—et changez-la si nécessaire.	<b>21 à 23</b>
	Vérifiez et corrigez les réglages de la seconde intercalaire et du numéro de roulement.	<b>35 à 37, 38 à 41</b>

## Guide de dépannage

Symptômes	Remèdes	Page
Les aiguilles ne fonctionnent pas correctement.		
L'aiguille des secondes tourne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre quand vous vérifiez le résultat de la réception.	Chargez la montre.	<b>10 à 13</b>
L'aiguille des secondes se déplace une fois toutes les deux secondes.	Chargez la montre.	<b>10 à 13</b>
Toutes les aiguilles s'arrêtent de bouger.	Poussez la couronne en position <b>0</b> .	–
	Chargez la montre en l'exposant à la lumière directe du soleil jusqu'à ce que l'aiguille des secondes bouge normalement.	<b>10 à 13</b>
	Si les solutions ci-dessus ne résolvent pas les problèmes, consultez votre centre de service Citizen autorisé le plus proche.	–

Symptômes	Remèdes	Page
L'heure et/ou la date sont incorrectes.		
L'heure et/ou la date sont incorrectes.	Vérifiez le réglage de l'heure d'été.	<b>16 à 20</b>
	Vérifiez et corrigez la position de référence actuelle.	<b>46 à 49</b>
	Recevez le signal satellite d'heure manuellement pour ajuster l'heure et la date.	<b>28 à 31</b>
	Réglez l'heure et la date manuellement.	<b>42 à 45</b>
L'heure est incorrecte même si le réglage de la heure du monde est correct et la réception satellite du signal a réussi.	Vérifiez l'heure affichée—heure d'été ou heure standard—et changez-la si nécessaire.	<b>21 à 23</b>
	Vérifiez et corrigez la position de référence actuelle.	<b>46 à 49</b>

## Guide de dépannage

Symptômes	Remèdes	Page
Charge		
La montre ne fonctionne pas même si elle est chargée.	Si la température environnante tombe au-dessous de 0°C ou dépasse 40°C la “fonction de détection de la température d’interruption de la charge” est activée et la charge n’est pas possible.	–
	Si la “fonction de détection de sur-décharge” est activée, la charge n’est pas possible. Si la montre ne fonctionne pas après avoir exposé le cadran à la lumière directe du soleil pendant plus d’un jour, il se peut que la pile rechargeable soit sur-déchargée. Envoyez la montre au centre de service Citizen autorisé le plus proche.	<b>13</b>
La montre s’arrête immédiatement après qu’elle est chargée.	Chargez la montre pendant 2 ou 3 jours sous la lumière directe du soleil. Si l’aiguille des secondes commence à bouger une fois toutes les deux secondes, c’est que la montre se charge correctement. Continuez la charge même quand l’aiguille des secondes a commencé à bouger normalement. S’il n’y a pas d’autres défauts, veuillez contacter le magasin où vous avez acheté la montre.	<b>10 à 13</b>


## Réinitialisation de la montre—Tout réinitialiser

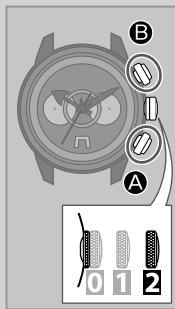
Il se peut que la montre ne fonctionne pas correctement si elle a reçu un choc important ou a été affectée par de l'électricité statique, les aiguilles ne s'arrêtent pas ou la montre ne fonctionne pas bien qu'elle soit chargée. Dans ce cas, utilisez la fonction de réinitialisation totale.

### Attention

- Assurez-vous de charger la montre aussi longtemps que possible avant de la réinitialiser. (Reportez-vous aux pages **10 à 13**).
- **Après avoir réalisé la réinitialisation totale, les réglages changent comme suit. Vous devez corriger la position de référence actuelle, puis le réglage de l'heure du monde et l'heure actuelle avant d'utiliser la montre.**
  - Calendrier: Janvier (année bissextile)
  - Ville: Londres
  - Heure d'été: "OFF" pour toutes les villes

(Les réglages de la seconde intercalaire et du numéro de roulement sont conservés même quand la réinitialisation totale est effectuée.)

Suite à la page suivante 



1. Tirez la couronne en position **2**.
2. Appuyez sur le bouton **A** et **B** **en même temps pendant trois secondes ou plus**, puis relâchez-les. L'aiguille des secondes se déplace sur la position de seconde "0", l'aiguille des heures et l'indication de la date bougent légèrement et la montre est maintenant remise à zéro.

## Après avoir réalisé la réinitialisation totale

Vous devez régler de nouveau la montre en suivant la procédure ci-dessous.

### 1. Corrigez la position de référence actuelle.

Après avoir la réinitialisation totale, la montre entre en mode de correction de la position de référence. Reportez-vous à l'étape 4 de la page 48.

### 2. Réglez l'heure du monde.

Reportez-vous aux pages 16 à 20.

### 3. Réglez l'heure et le calendrier.

- Pour l'ajustement par la réception du signal satellite de l'heure:  
→ Reportez-vous aux pages 28 à 31.
- Pour l'ajustement manuel:  
→ Reportez-vous aux pages 42 à 45.

## **Précautions de manipulation de la montre Eco-Drive (alimentation solaire)**

### **<Assurez-vous de recharger la montre fréquemment>**

- Si vous portez des chemises à manches longues, la montre peut cesser de fonctionner du fait qu'elle est insuffisamment éclairée.
- Retirez la montre et placez-la dans un endroit brillamment éclairé (si possible). Cela vous garantit le fonctionnement constant de la montre.

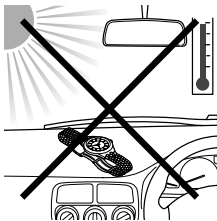
### **ATTENTION** Précautions de charge

- Ne chargez pas votre montre à une haute température (60°C) car cela risquerait d'endommager certains composants sensibles et causer un mauvais fonctionnement de la montre.

#### Exemples:

- Charger la montre trop près d'une source de lumière génèrera une grande quantité de chaleur comme dans le cas d'une lampe à incandescence ou d'une lampe halogène.
  - \* Quand vous chargez votre montre sous une lampe à incandescence, assurez-vous de laisser une distance de 50 cm entre la lampe et la montre pour éviter trop de chaleur. N'utilisez jamais de lampe halogène pour charger la montre car celle-ci génère trop de chaleur.
- Charger la montre dans un endroit où la température devient très élevée—comme sur le tableau de bord d'un véhicule.

Si la température environnante tombe au-dessous de 0°C ou dépasse 40°C, la "Fonction de détection de la température d'interruption de la charge" est activée et la charge n'est pas possible.



## Précautions de manipulation de la montre Eco-Drive (alimentation solaire)

---

### <Remplacement de la pile rechargeable>

- Votre montre possède une pile qui n'a pas besoin d'être changée régulièrement. Cependant, après une longue période de temps, la consommation d'énergie peut augmenter à cause de la détérioration de la lubrification du mouvement. Cela pourrait entraîner une réduction de la durée de fonctionnement attendue. Assurez-vous de faire inspecter votre montre régulièrement par un centre de service autorisé.

Remarque: L'entretien régulier n'est pas couvert par les termes de la garantie.



### **AVERTISSEMENT** Manipulation de la pile rechargeable

- Hormis pour son remplacement, la pile rechargeable ne doit pas être retirée de la montre. Si, pour une raison particulière, il est nécessaire de retirer la pile rechargeable de la montre, veillez à ce qu'elle demeure hors de portée des enfants pour éviter qu'elle ne soit avalée par mégarde. Si la pile rechargeable est avalée par mégarde, consultez immédiatement un médecin.
- Ne jetez pas la pile rechargeable avec les ordures ordinaires. Veuillez suivre les instructions de votre municipalité en ce qui concerne le ramassage des piles afin d'éviter tous risques d'incendie ou de contamination de l'environnement.

### **AVERTISSEMENT** Utilisez uniquement la pile rechargeable spécifiée

- N'installez jamais une pile conventionnelle dans votre montre. Utilisez uniquement la pile rechargeable spécifiée.

Votre montre est conçue pour fonctionner uniquement avec le type de pile rechargeable d'origine. Elle n'est pas conçue pour fonctionner ou être utilisée avec un type de pile ordinaire. Installer une telle pile peut entraîner une surcharge pouvant causer une explosion. Cela peut endommager la montre et blesser l'utilisateur.






Si pour quelque raison la pile rechargeable a besoin d'être remplacée, assurez-vous d'utiliser le type de pile rechargeable d'origine. Nous vous recommandons de contacter votre centre de service autorisé le plus proche pour ce service.

## Résistance à l'eau

### **AVERTISSEMENT** Résistance à l'eau

- Reportez-vous au cadran de la montre et à l'arrière du boîtier pour l'indication de résistance à l'eau de votre montre. Le tableau suivant donne des exemples d'utilisation de référence afin de s'assurer que votre montre est utilisée correctement.  
(Un "bar" est à peu près égal à une atmosphère.)
- WATER RESIST(ANT) ××bar peut également apparaître sous la forme W.R.××bar.

Nom	Indication	Caractéristiques techniques
	Cadran ou arrière du boîtier	
Non résistante à l'eau		Non résistante à l'eau
Montre résistante à l'eau pour l'usage quotidien	WATER RESIST(ANT)	Résistance à l'eau jusqu'à 3 atmosphères
Montre à étanchéité renforcée pour l'usage quotidien	WATER RESIST(ANT) 5 bar	Résistance à l'eau jusqu'à 5 atmosphères
	WATER RESIST(ANT) 10/20 bar	Résistance à l'eau jusqu'à 10 ou 20 atmosphères

Utilisation en contact de l'eau				
 <p>Exposition légère à l'eau (lavage de la vitre, pluie, etc.)</p>	 <p>Nage et travaux de lavage généraux</p>	 <p>Plongée sans bouteilles et sports nautiques</p>	 <p>Plongée sous-marine autonome avec bouteilles d'air</p>	 <p>Utilisation de la couronne ou les boutons lorsque la montre est mouillée</p>
<b>NON</b>	<b>NON</b>	<b>NON</b>	<b>NON</b>	<b>NON</b>
<b>OK</b>	<b>NON</b>	<b>NON</b>	<b>NON</b>	<b>NON</b>
<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>NON</b>	<b>NON</b>	<b>NON</b>
<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>NON</b>	<b>NON</b>

## Résistance à l'eau

---

- Les montres non résistantes à l'eau ne peuvent pas être utilisées sous l'eau ou dans des environnements en contact avec de l'eau.
- Résistance à l'eau pour l'usage quotidien (jusqu'à 3 atmosphères) signifie que vous pouvez porter la montre quand vous vous lavez le visage ou sous la pluie mais que vous ne pouvez pas l'immerger dans l'eau.
- Étanchéité renforcée pour l'usage quotidien (jusqu'à 5 atmosphères) signifie que vous pouvez porter la montre quand vous nagez, mais que vous ne devez pas la porter pour la plongée sous-marine.
- Étanchéité renforcée pour l'usage quotidien (jusqu'à 10/20 atmosphères) signifie que vous pouvez porter la montre pour la plongée sous-marine autonome ou avec des bouteilles à l'hélium.
- Pour un bracelet en métal, plastique ou caoutchouc, nettoyez les saletés avec de l'eau. Retirez les accumulations de saletés dans les creux d'un bracelet métallique avec une brosse douce. Si votre montre n'est pas résistante à l'eau, assurez-vous de ne pas mouiller la montre.

## Précautions et limitations d'usage



### **ATTENTION** Pour éviter toute blessure

- Faites particulièrement attention quand vous portez un jeune enfant avec la montre au bras de ne pas le blesser.
- Faites particulièrement attention quand vous faites des exercices ou des travaux vigoureux, de ne pas vous blesser ni de blesser quelqu'un d'autre.
- NE portez PAS votre montre dans un sauna, un spa ou dans d'autre endroit où il peut faire très chaud. Cela pourrait entraîner des brûlures au porteur de la montre et/ou un mauvais fonctionnement.
- Faites attention quand vous mettez ou retirez votre montre, car vous risquez de vous pincer ou d'endommager vos ongles, selon la façon dont le bracelet est serré.

### **ATTENTION** Précautions

- N'ajustez pas vous même la longueur du bracelet. Si vous n'arrivez pas à le faire correctement, la montre risque de tomber ou vous pourriez vous blesser pendant l'ajustement. Consultez le magasin où vous avez acheté la montre ou votre centre de service autorisé Citizen le plus proche.

Si vous avez acheté un produit vendu avec un outil spécial d'ajustement du bracelet, vous pouvez ajuster le bracelet vous même avec précaution.

- Portez toujours votre montre avec la couronne poussée en position normale. Si votre couronne est de type à verrouillage par vissage, assurez-vous qu'elle est correctement vissée (verrouillée) dans le boîtier.
- N'utilisez pas la couronne ou les boutons lorsque la montre est humide. Cela pourrait entraîner l'entrée d'humidité et endommager des composantes sensibles.
- Si de l'eau entrait dans la montre ou s'il y a de la buée dans la montre qui ne disparaît pas après une longue durée, consultez un centre de service autorisé pour inspection et/ou réparation.
- Si une montre détanchéité renforcée pour l'usage quotidien est immergée dans l'eau de mer ou soumise à beaucoup de transpiration, rincez-la complètement avec de l'eau douce et essuyez-la bien avec un chiffon doux.
- Si l'eau de mer pénètre dans la montre, placez-la dans une boîte ou un sac en plastique et faites-la réparer tout de suite. Sinon, la pression à l'intérieur de la montre augmentera, et des pièces (verre, couronne, bouton poussoir, etc.) pourraient se détacher.

- Un bracelet en caoutchouc peut être taché par la teinture ou de vêtement ou d'autres accessoires. Comme ces tâches peuvent devenir permanentes, faites attention quand vous portez votre montre avec des articles qui risquent de transférer leurs couleurs (vêtements, sacs, bracelets teints, etc.).
- Les solvants, l'humidité et la transpiration peuvent être la cause de la détérioration du bracelet. Assurez-vous de remplacer le bracelet s'il devient trop sec, cassant ou craquelé afin d'éviter toute perte causée par un problème de bracelet.

### <Température>

- La montre peut s'arrêter ou le fonctionnement de la montre peut être défectueux dans des conditions de température extrêmement élevée ou basse. N'utilisez pas la montre dans des endroits où la température est en dehors de la plage des températures de fonctionnement donnée dans les spécifications.

### <Électricité statique>

- Les circuits intégrés (IC) utilisés dans les montres à quartz sont sensibles à l'électricité statique. Veuillez noter que la montre peut fonctionner incorrectement si elle est exposée à un champ d'électricité statique intense.

### <Magnétisme>

- Les montres analogiques à quartz fonctionnent avec un moteur qui utilise un petit aimant. Le fonctionnement de ce moteur peut être perturbé si la montre est soumise à un objet magnétique et la montre peut fonctionner incorrectement. Ne laissez pas la montre à proximité d'articles magnétiques telles que des bracelets ou des collier "de santé", des plateaux magnétiques pour monnaie, des fermetures de meubles ou de réfrigérateurs, certains fermoirs de sac à main ou d'étuis pour téléphone portable, des enceintes pour téléphone portables, certains accessoires de sport, des équipements MRI, etc.

## Précautions et limitations d'usage

---

### <Chocs importants>

- Évitez de faire tomber la montre ou de la soumettre à des chocs importants. Cela pourrait causer un mauvais fonctionnement et/ou une détérioration des performances, de même qu'endommager le boîtier ou le bracelet.

### <Produits chimiques, gaz corrosifs et mercure>

- Si un diluant, du benzène ou d'autres solvants ou produits contenant de tels solvants (y compris l'essence, les dissolvants à ongles, le crésol, les nettoyants pour salle de bain, les substances hydrophobes, etc.) entrent en contact avec la montre, ils pourraient causer une décoloration, une détérioration ou des dommages à la montre. Faites attention lors de la manipulation de tels produits chimiques. Tout contact avec du mercure comme celui qui est utilisé pour les thermomètres peut aussi causer une décoloration du bracelet et du boîtier.

### **ATTENTION** Maintenez toujours la montre propre

- Faites tourner la couronne pendant qu'elle est poussée à fond et appuyez sur les boutons périodiquement de façon qu'ils ne se bloquent à cause d'une accumulation de corps étrangers. Remarque: N'utilisez pas la couronne ou les boutons lorsque la montre est humide.
- La boîte et le bracelet de la montre sont en contact direct avec la peau de la même façon que les sous-vêtements. Toute corrosion du métal ou toute tache inaperçue causée par exemple par la transpiration et des saletés peut salir les manches ou toute autre partie d'un vêtement. Maintenez votre montre toujours propre.

- La boîtier et le bracelet de la montre sont en contact directe avec la peau. Cela pourrait entraîner à une accumulation de saletés ou de matière étrangère causée par un port ordinaire. Une accumulation de matière peut causer la rouille, la décoloration et une usure prématurée. Assurez-vous de nettoyer régulièrement votre montre avec un chiffon doux. Si une accumulation importante se produit, vous devrez peut-être faire nettoyer votre boîtier et/ou bracelet par un professionnel.
- Dans certains cas, une accumulation de saletés et de matières étrangères peut causer une réaction avec la peau. Cela peut aussi se produire à cause de certaines allergies. Si cela se produit, arrêtez immédiatement d'utiliser votre montre et consultez votre médecin.
- Les bracelets en cuir, tissu et peau naturelle peuvent se décolorer ou devenir cassant à cause de l'humidité, la transpiration et/ou l'accumulation de saletés. Pour prolonger la durée de vie de votre bracelet, assurez-vous de garder votre bracelet en cuir propre et de l'essuyer en le frottant avec un chiffon doux chaque jour.



### **ATTENTION Soins pour votre montre**

- Essuyez toute saleté ou humidité telle que la transpiration du boîtier et du verre avec un chiffon doux.
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser votre montre pendant une longue période de temps, essuyez-la attentivement pour retirer toute la transpiration, les saletés et l'humidité, et éviter les endroits trop chaud, trop froid ou trop humide pour le rangement.

## Entretien

### Entretien quotidien

- Faites tourner la couronne pendant qu'elle est poussée à fond et appuyez sur les boutons périodiquement de façon qu'ils ne se bloquent à cause d'une accumulation de corps étrangers.
- Essuyez occasionnellement les traces de saleté, de transpiration et d'eau du boîtier et du verre avec un chiffon propre et doux.
- Pour éliminer la saleté d'un bracelet en métal, plastique ou caoutchouc, utiliser un peu d'eau. Servez-vous d'une brosse douce pour éliminer la poussière et la saleté coincées dans les espaces d'un bracelet en métal.
- N'utilisez pas un chiffon à polir car il pourrait endommager la surface et certains revêtements de la montre.
- N'utilisez pas de solvant (diluant, benzine, etc.), car il risque d'endommager la finition.

### Contrôle périodique

Votre montre doit être vérifiée tous les deux ou trois ans, non seulement par mesure de sécurité mais aussi pour lui assurer un fonctionnement à long terme. Afin d'assurer à votre montre une étanchéité permanente, le joint d'étanchéité et d'autres composants doivent être remplacés régulièrement. Au besoin, les autres pièces constitutives de la montre doivent être inspectées et remplacées.

Exigez toujours que le remplacement soit effectué à l'aide de pièces Citizen d'origine.

### À propos du signal satellite de l'heure

La montre à onde satellite n'a pas d'effets indésirables sur le corps humain ni sur les équipements médicaux.

### À propos des montres avec peinture lumineuse

Votre montre peut posséder un traitement lumineux sur le cadran et les aiguilles pour vous aider à lire l'heure dans un environnement sombre. Ce traitement lumineux stocke la lumière des sources naturelles et artificielles. Elle ne contient aucune substance radioactive ni aucun matériau qui peut être nuisible pour le corps humain ou l'environnement.

- L'émission du matériau lumineux diminue graduellement avec le temps.
- La durée et la force de l'effet lumineux varie en fonction de la luminosité, des types et de la distance de la source d'éclairage, de la durée d'exposition et de la quantité/taille du traitement.
- Quand elle n'est pas exposée à une source de lumière, l'émission de lumière du traitement lumineux commence à briller et diminue sur une période de quelques heures. La durée de l'émission visible de lumière peut varier avec le type et la durée de l'exposition à lumière, de même qu'avec la taille du traitement lumineux de votre montre.

## Caractéristiques techniques

<b>Modèle</b>	H990	<b>Type</b>	Montre analogique à alimentation solaire
<b>Précision sur l'indication de l'heure (sans la réception du signal d'heure)</b>	Moins de $\pm 15$ secondes par mois quand la montre est portée à une température de fonctionnement normale (entre $+5^{\circ}\text{C}$ et $+35^{\circ}\text{C}$ )		
<b>Gamme de température de fonctionnement</b>	$-10^{\circ}\text{C}$ à $+60^{\circ}\text{C}$		
<b>Plage de température de charge</b>	$0^{\circ}\text{C}$ à $+40^{\circ}\text{C}$		
<b>Affichage</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Heure: Heures, minutes, secondes, 24 heures</li><li>• Calendrier: Date, jour de la semaine</li></ul>		
<b>Durée de fonctionnement maximale à partir d'une pleine charge</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• D'une charge complète à une décharge complète: Environ 2,5 ans (lors de la réception du signal satellite de l'heure une fois tous les deux jours)</li><li>• Réserve d'énergie lors de la fonction d'avertissement de charge insuffisante: 10 jours</li></ul>		
<b>Pile</b>	Pile rechargeable (pile bouton au lithium), 1pc.		

### Autres fonctions

- Fonction d'alimentation solaire
- Indication de la réserve d'énergie (Le niveau de charge n'est pas affiché)
- Fonction de détection de température d'interruption de charge
- Fonction de prévention des surcharges
- Fonction de détection de sur-décharge
- Fonction d'avertissement de charge insuffisante (mouvement par intervalle de deux secondes)
- Fonction de réception du signal satellite de l'heure (réception manuelle 1/réception manuelle 2/réception circonstancielle)
- Confirmation de l'état de réception (RX)
- Indication du résultat de la dernière réception (OK/NO)
- Heure d'été (ON/OFF)
- Réglage de la ville (26 villes)
- Calendrier perpétuel (jusqu'au 28 février 2100)
- Performances antimagnétiques/fonction de détection d'impact/ fonction de correction automatique d'aiguille

Les spécifications sont sujettes à changement sans préavis.



This product follows the provisions of EMC(2004/108/EC)  
amended by the Directive 93/68/EEC

EMC      EN61000-6-1:2007  
            EN61000-6-3:2007

Model No. CC000 \*

Cal. H990

CTZ-B8154